

Distr.: General
23 January 2006
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة وضع المرأة الدورة الخمسون

٢٧ شباط/فبراير - ١٠ آذار/مارس ٢٠٠٦

البند ٣ (ج) '١' و '٢' من جدول الأعمال المؤقت*

متابعة المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة والدورة
الاستثنائية للجمعية العامة المعنونة "المرأة عام
٢٠٠٠، المساواة بين الجنسين والتنمية والسلام في
القرن الحادي والعشرين": تنفيذ الأهداف الإستراتيجية
والإجراءات الواجب اتخاذها في مجالات الاهتمام الحاسمة
واتخاذ مزيد من الإجراءات والمبادرات:

تعزيز مشاركة المرأة في التنمية:هيئة بيئة مساعدة على
تحقيق المساواة بين الجنسين والنهوض بالمرأة، تأخذ في
الاعتبار عدة ميادين منها التعليم والصحة والعمل
مشاركة المرأة والرجل على قدم المساواة في عمليات
صنع القرار على جميع المستويات

بيان مقدم من الاتحاد الأوروبي للنساء العاملات بالمتزل، وهي منظمة غير
حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي

تلقى الأمين العام البيان التالي الذي يُعمم وفقاً للفقرتين ٣٦ و ٣٧ من قرار المجلس
الاقتصادي والاجتماعي ١٩٩٦/٣١ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦.

* E/CN.6/2006/1



الموضوع: تعزيز مشاركة المرأة في التنمية وصنع القرار
الإدراج الكامل لمقدمي الرعاية بدون أجر في التنمية وصنع القرار على جميع الصُّعد

يدعو الاتحاد الأوروبي للنساء العاملات بالمتزل، وهو منظمة غير حكومية شاملة ضمن الاتحاد الأوروبي تضم رابطات وطنية وإقليمية تمثل الآباء والقائمين بالرعاية في المنزل والحركة العالمية للأمهات والرابطة النسائية للتربية والعمل الاجتماعي ومنتدى الآباء، كلاً من الأمم المتحدة والحكومات الوطنية على التوالي، إلى إدراج مقدمي الرعاية بدون أجر بشكل صريح ومباشر في التنمية وصنع القرار على جميع الصُّعد.

إن عدم الاعتراف بالقيمة الإنسانية والاقتصادية والتعليمية والاجتماعية لعمل المرأة بدون أجر، بما في ذلك رعاية الأطفال وتربيتهم بدون أجر، ورعاية الأقارب المسنين والمعوقين، والأعمال المنزلية، وإنتاج الأغذية، والعمل الطوعي في المجتمع، يُعد عائقاً أمام تقدم المرأة، وله آثار سلبية خطيرة على المساواة بين الرجل والمرأة.

فمعظم أولئك الذين يقومون بعمل بدون أجر بوصفه مهنتهم الرئيسية هم من النساء، وهم ممثلون تمثيلاً ناقصاً في هيئات صنع القرار الدولية والوطنية والمحلية.

ويطلب الاتحاد الأوروبي للنساء العاملات بالمتزل والحركة العالمية للأمهات والرابطة النسائية للتربية والعمل الاجتماعي ومنتدى الآباء، أن تكون هناك أولوية لجمع إحصاءات عن العمل بدون أجر والعاملين بدون أجر حتى يمكن:

١ - ضمان إمكانية الحصول على الحقوق الإنسانية والاقتصادية والاجتماعية استناداً إلى جميع الأعمال، المدفوعة الأجر أو غير ذلك؛

٢ - وشمول التنمية لمقدمي الرعاية بدون أجر بشكل صريح على جميع الصُّعد؛

٣ - وفتح باب التمثيل في هيئات صنع القرار الدولية والوطنية والمحلية للعاملين بدون أجر كما هو مفتوح للعاملين بأجر.

ولا يمكن أن يكون هناك تخطيط واضح أو تحليل للفائدة والتكلفة فيما يتعلق برعاية الأطفال والمسنين والمعوقين بدون توافر بيانات موثوقة عن جميع أنواع الرعاية: الرعاية المجتمعية والرعاية المؤسسية والعمل الأسري غير المدفوع الأجر الذي يُضطلع به داخل الأسرة.

ولذا يطلب الاتحاد الأوروبي للنساء العاملات بالمتزل والحركة العالمية للأمهات والرابطة النسائية للتربية والعمل الاجتماعي ومنتدى الآباء

تنفيذ الفقرتين ١١ و ١٤ من اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة
والفقرات ١٦٥ (ز) و ٢٠٦ ((و) و (ز) و (س) و (ع)) و ٢٠٩ من منهاج
عمل بيجين

- والإشارة بوجه خاص إلى جمع المعلومات عن
 - القيمة الاقتصادية للعمل الأسري غير المدفوع الأجر لفائدة الأفراد المعالين
 - تأثير السياسات الوطنية والمجتمعية على الوحدة الأساسية للأسرة وجميع أفرادها، وبخاصة في ميدان القضاء على التمييز ومكافحة العنف المنزلي وخطر وقوع مُعيلات الأسرة المعيشية في الفقر، وسياسات المعاشات التقاعدية للآباء والقائمين بالرعاية بدون أجر؛
- ينبغي تدويل طرق جمع البيانات عن العمل غير المدفوع الأجر واشتمالها على:
 - عناوين رئيسية في التعداد وجميع البيانات الإحصائية ذات الصلة، بما في ذلك جولة عام ٢٠١٠ للتعدادات (للسكان والمساكن) التابعة للأمم المتحدة، عن العمل والعمال بدون أجر، والإنتاج الزراعي والغذائي بدون أجر؛ ورعاية الأطفال ورعاية المسنين ورعاية المعوقين بدون أجر؛ وأعمال الدعم بدون أجر التي تقدمها المجتمعات المحلية والمنظمات غير الحكومية.
 - حسابات الناتج المحلي الإجمالي المتوازية المتعلقة بأعمال الزراعة والرعاية الأسرية والعمل التطوعي بدون أجر.
 - معلومات مصنفة حسب نوع الجنس والعمر فيما يتصل بالعمال بدون أجر.
- الاعتراف بالعمل بدون أجر بوصفه مسألة ناشئة عن عملية منهاج عمل بيجين.